Joindre ce document à la notice d'utilisation de la machine.

Complément à la notice d’utilisation

Numéro de document: 150001001_00_fr

pour le supplément:

B271 – Terminal BETA II In-cab

Collecteurs de balles

Andaineurs rotatifs

Technique de fauche

Presses à balles rondes







1 À propos de ce document ... 4
1.1 Validité ... 4
1.2 Commande supplémentaire ... 4
1.3 Autre documentation ... 4

2 Sécurité ... 5
2.1 Importance du complément à la notice d'utilisation ... 5

3 Mise en service ... 6
3.1 Monter le terminal ... 6
3.2 Raccorder le terminal BETA II de KRONE ... 6

4 Commande ... 9
4.1 Touche de raccourci ISOBUS non présente ... 9
4.2 Mise en service/mise hors service du terminal ... 10
4.3 Structure de l'écran ... 11

5 Terminal – menus ... 13
5.1 Structure du menu principal ... 13
5.2 Symboles récurrents ... 14
5.3 Appeler le menu principal ... 14
5.4 Sélectionner un menu ... 15
5.5 Modification de valeur ... 15
5.6 Menu « Réglages » ... 16
5.7 Menu « Date/heure » ... 17
5.8 Menu « Paramètres régionaux » ... 18
5.9 Menu « Unités » ... 19
5.10 Menu « AUX » ... 20
5.11 Menu « ISOBUS » ... 21
5.12 Menu « Information » ... 22

6 Index ... 23

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour :

Supplément :	B271 – Terminal BETA II In-cab	
Type de machine :	BC101-30 (BaleCollect 1230)	Comprima F 125
	Comprima F 125 XC	Comprima F 155
	Comprima F 155 XC	Comprima F 155 XC X-treme
	Comprima V 150	Comprima V 150 XC
	Comprima V 150 XC X-treme	Comprima V 180
	Comprima V 180 XC	Comprima V 210 XC
	EasyCut B 1000 CR	EasyCut B 1000 CR Collect
	EasyCut B 1000 CV	EasyCut B 1000 CV Collect
	Fortima F 1250	Fortima F 1250 MC
	Fortima F 1600	Fortima F 1600 MC
	Fortima V 1500	Fortima V 1500 MC
	Fortima V 1800	Fortima V 1800 MC
	Swadro 1400	

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via la médiathèque KRONE http://www.mediathek.krone.de//

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de la machine correspondante.

2 Sécurité

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales de la notice d'utilisation.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité la notice d'utilisation.

INFORMATION

Vous trouverez les consignes de sécurité fondamentales selon le type de machine dans le chapitre « Sécurité » - « Consignes de sécurité fondamentales » ou dans le chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation de la machine.

2.1 Importance du complément à la notice d'utilisation

Le complément à la notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Le non-respect du complément à la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez lire intégralement et respecter le chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation correspondante avant la première utilisation de la machine, *voir page 4*.
- Lire et respecter également les consignes figurant dans la notice d'utilisation correspondante, *voir page 4*.
- Conserver à portée de main le complément à la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- Transmettre le complément à la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs.

3 Mise en service

⚠ *AVERTISSEMENT*
Risque de blessures par non-respect de la notice d'utilisation Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes. ▶ En vue d'éviter tout accident, lire et prendre en compte la notice d'utilisation.

INFORMATION
Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

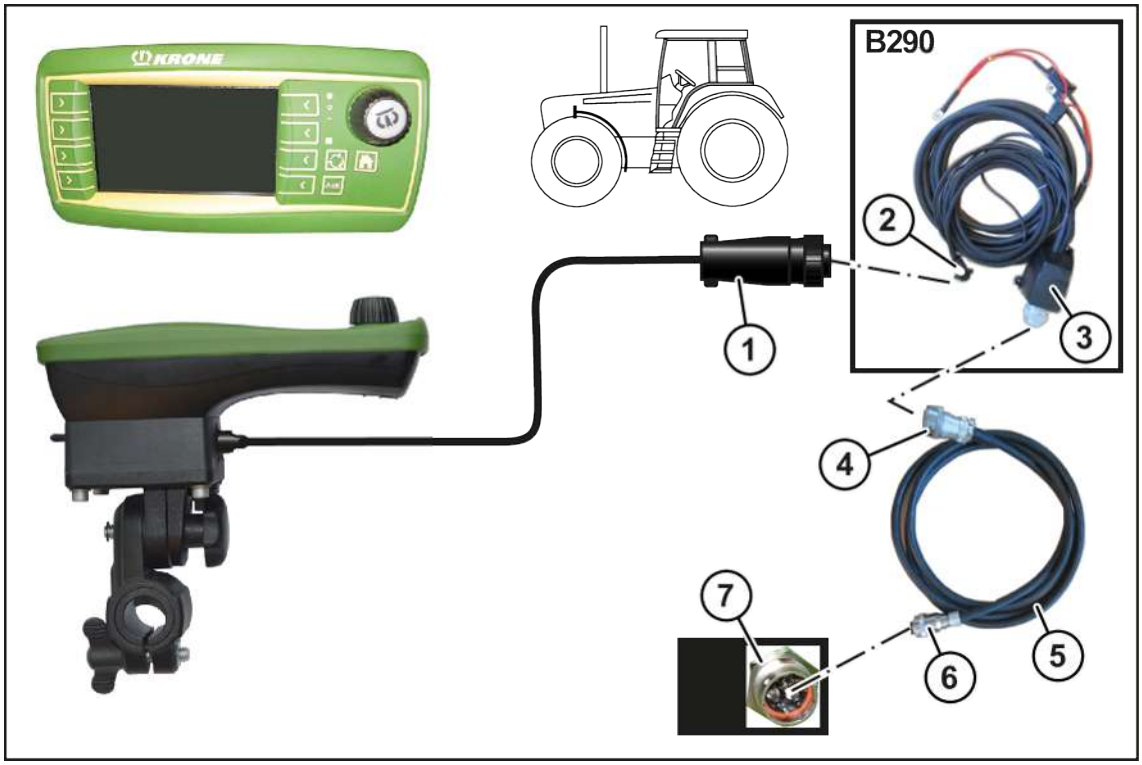
3.1 Monter le terminal

- ▶ En fonction de la version des fixations dans la cabine, utiliser la douille de réduction.
- ▶ Monter le terminal dans la cabine de manière à ce qu'il soit bien lisible et facile à commander dans le champ de vision de la cabine et qu'il n'entrave pas la visibilité sur des éléments de commande, ni vers l'extérieur.

3.2 Raccorder le terminal BETA II de KRONE

AVIS
Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine. ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

Tracteurs sans système ISOBUS



EQ003-078

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, voir chapitre « Immobiliser et sécuriser la machine ».

✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

Raccordement du terminal au tracteur

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Pour la version « Électronique de la version confort »

Pour raccorder le terminal, il est impératif de respecter les instructions de la notice du supplément B121 « Jeu de câbles pour le terminal CCI ».

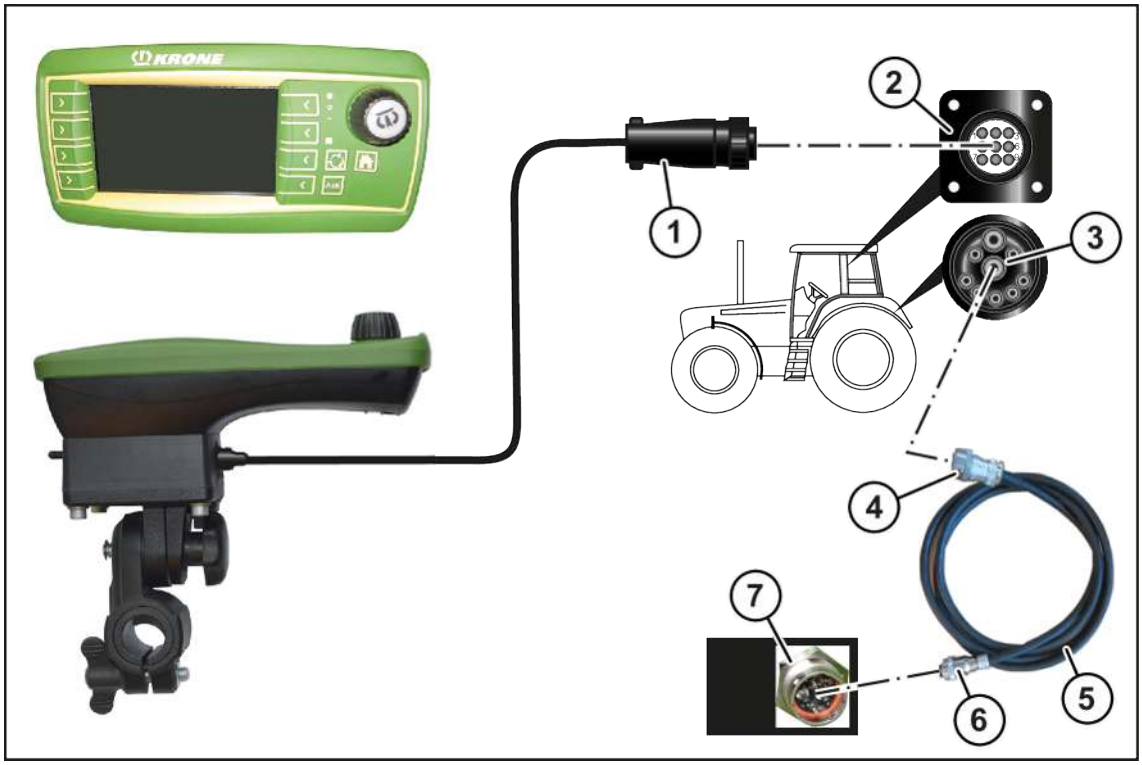
INFORMATION

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 085 866 *.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.

▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ003-120

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, voir chapitre « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Raccordement du terminal au tracteur

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (1) du terminal à la prise à 9 pôles (2) (In-cab).

Raccordement du tracteur à la machine

INFORMATION

Le câble (5) peut être commandé sous le numéro de commande 20 085 866 *.

▶ Relier le connecteur à 9 pôles (4) du câble (5) à la prise à 9 pôles ISOBUS (3) du tracteur.

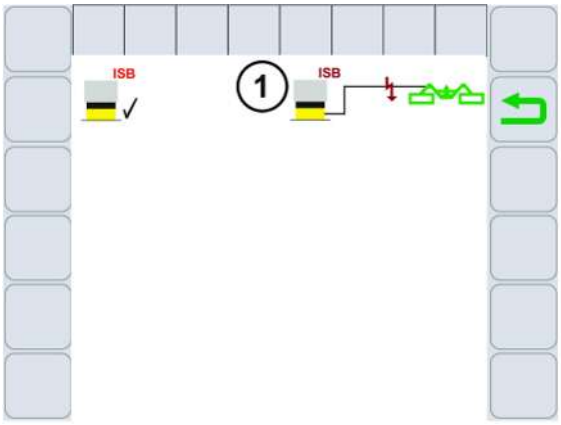
▶ Relier le connecteur à 11 pôles (6) du câble (5) à la prise à 11 pôles (7) de la machine.

4 Commande

AVIS
L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre. ▶ Protéger le terminal de l'eau. ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec. ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

4.1 Touche de raccourci ISOBUS non présente

Image à titre d'exemple : EasyCut



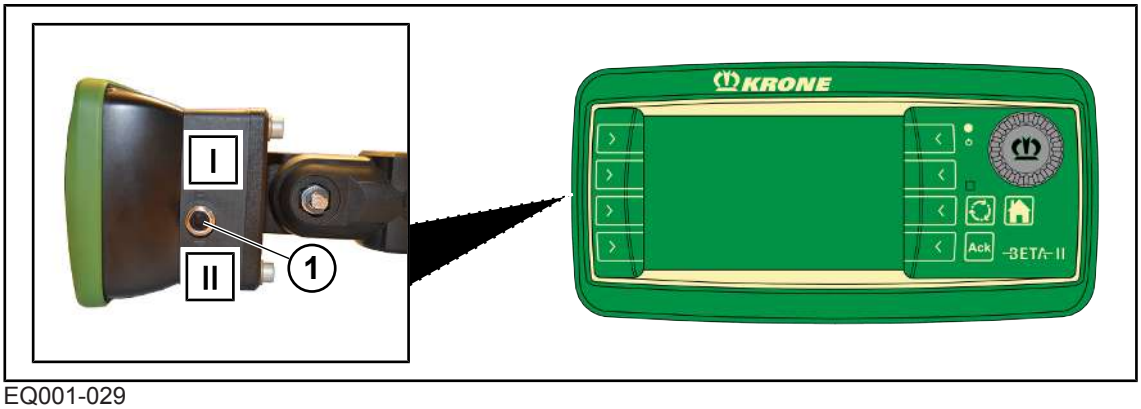
EQ000-925

Le terminal BETA II de KRONE n'est pas équipé d'un bouton de raccourci ISOBUS. Le symbole (1) est affiché à l'écran. La mise hors service de fonctions de la machine via la touche de raccourci ISOBUS n'est pas disponible.

4.2 Mise en service/mise hors service du terminal

INFORMATION

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.



EQ001-029

- Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

Mise en service

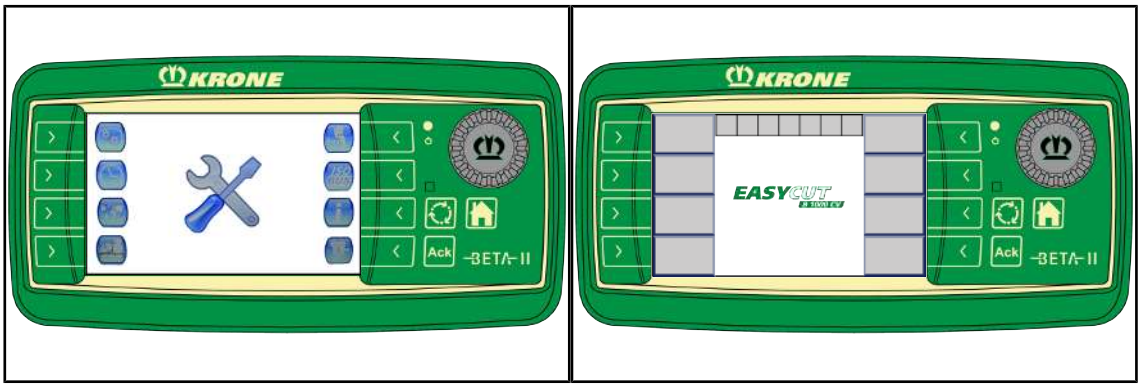
- Amener le commutateur à bascule (1) de la position I en position II.
  - ⇨ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇨ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Mise hors service

- Amener le commutateur à bascule (1) de la position II en position I.

Si la machine n'est pas raccordée « Fenêtre principale »

Si la machine est raccordée « Écran de circulation sur route »

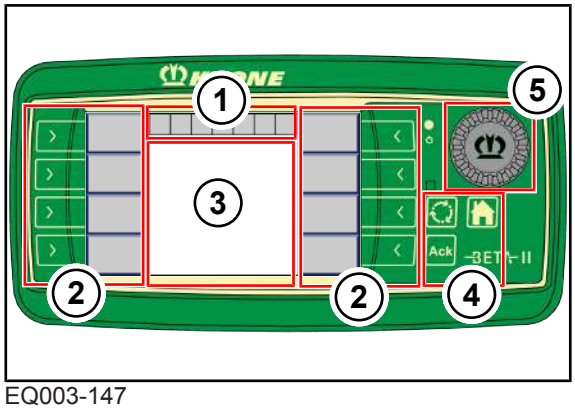


EQ001-030 / EQ001-031

INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

4.3 Structure de l'écran



EQ003-147

L'écran du terminal se subdivise en différentes zones :

Ligne d'état (1)

La ligne d'état (1) présente les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), voir notice d'utilisation de la machine « Terminal – fonctions de la machine ».

Touches (2)

La machine est commandée par l'actionnement des touches (2) à côté des symboles sur les champs gris, voir notice d'utilisation de la machine « Terminal – fonctions de la machine ».

Fenêtre principale (3)

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de conduite sur route, voir notice d'utilisation de la machine « Terminal – fonctions de la machine ».
- Écran(s) de travail, voir notice d'utilisation de la machine « Terminal – fonctions de la machine ».
- Niveau de menu, voir notice d'utilisation de la machine « Terminal – menus ».

Touches (4)

Les touches (4) permettent d'ouvrir le menu principal ou l'écran de base et de confirmer les messages de défaut.

Symbole	Désignation	Explication
Ack	Ack (touche d'acquittement)	Confirmer les messages de défaut
	Menu principal	Appeler le menu principal
	Touche de changement	Basculer entre le menu principal et l'écran de base

Molette de défilement (5)

La molette de défilement (5) sert à la navigation et la sélection de valeurs dans les différents menus.

Tourner la molette de défilement vers la droite :

- Augmenter la valeur.
- Naviguer vers la valeur précédente dans le menu.

Tourner la molette de défilement vers la gauche :

- Diminuer la valeur.
- Naviguer vers la valeur suivante dans le menu.

Appuyer sur la molette de défilement :

- Sélectionner la valeur.
- Enregistrer la valeur.

5 Terminal – menus

5.1 Structure du menu principal



SW000-211

Menu	Désignation
	Réglages
	date / heure
	Paramètres régionaux
	Unités
	Occupation Auxiliary
	Réglages ISOBUS
	Information

5.2 Symboles récurrents

Pour la navigation au niveau des menus/dans les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement :

Symbole	Désignation	Explication
	Plus	Augmenter la valeur.
	Moins	Diminuer la valeur.
	ISOBUS	Envoyer les valeurs modifiées au système ISOBUS.
	Menu de service protégé	
	Menu principal	Basculer vers le menu principal.
	Flèche vers le haut	Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers le bas	Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la droite	Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.
	Flèche vers la gauche	Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.
	Supprimer	Supprimer une valeur sélectionnée.
	Tout supprimer	Supprimer toutes les valeurs.
	Annuler	Abandonner le menu et quitter.
		
	OK	Confirmer la sélection.
		

5.3 Appeler le menu principal

✓ Le terminal est enclenché, *voir page 10*.

▶ Pour ouvrir le menu principal depuis l'écran de base, appuyer sur .

⇨ L'écran affiche le menu principal.

Les applications actives ne sont pas fermées par le basculement entre l'écran de base et le menu principal, ce qui signifie qu'elles restent actives bien que les menus ne soient pas visibles.

▶ Pour ouvrir le menu principal depuis un menu, appuyer sur .

⇨ L'écran affiche le menu principal.

5.4 Sélectionner un menu

Appeler le menu

▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur la touche à côté du menu.

⇨ Le menu s'ouvre.

Quitter le menu

▶ Pour quitter un menu, appuyer sur une touche de menu quelconque.

⇨ Le menu sélectionné est affiché.

▶ Appuyer sur  pour appeler le menu principal.

⇨ Le menu principal est affiché.

▶ Appuyer sur  pour appeler l'écran de travail.

⇨ L'écran de base s'affiche.

5.5 Modification de valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être saisies ou modifiées à l'aide de la molette de défilement. En fonction de l'application, un pavé numérique s'ouvre automatiquement pour les valeurs longues permettant de modifier ces valeurs.

Via Plus/Moins

▶ Sélectionner  ou  à côté de la valeur souhaitée avec la molette de défilement.

⇨ Le symbole apparaît avec un cadre vert.

▶ Appuyer sur la molette de défilement.

⇨ Le symbole apparaît avec un cadre rouge.

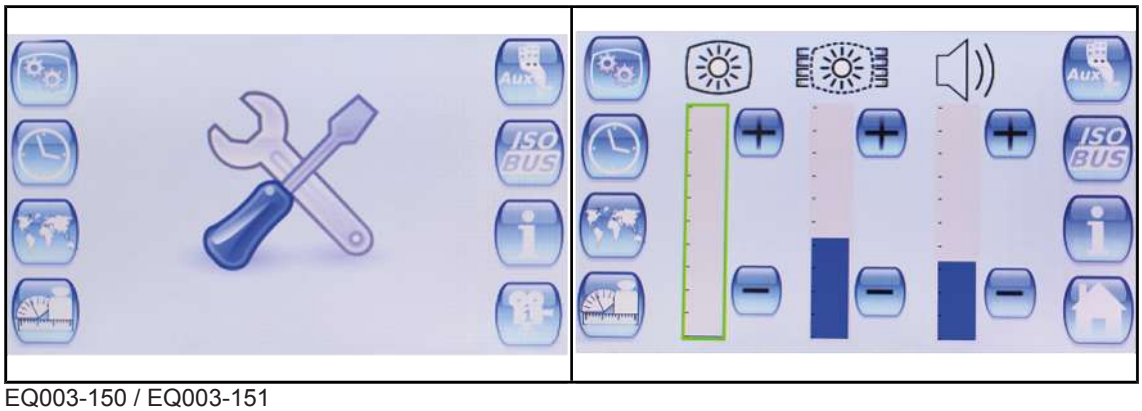
▶ Pour augmenter ou diminuer la valeur, faire tourner la molette de défilement.

Via la valeur

- ▶ Choisir la valeur souhaitée avec la molette de défilement.
  - ⇨ La valeur apparaît avec un cadre vert.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇨ La valeur apparaît avec un cadre rouge.
- ▶ Pour augmenter ou diminuer la valeur, faire tourner la molette de défilement.

5.6 Menu « Réglages »

Le menu « Réglages » permet de procéder à des réglages de base, comme par exemple l'éclairage arrière du terminal.



EQ003-150 / EQ003-151

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Symbole	Désignation	Explication
	Luminosité	Régler la luminosité de l'écran.
	Éclairage arrière	Régler l'éclairage arrière des touches.
	Puissance sonore	Régler le volume de signalisation.

Régler la clarté, l'éclairage arrière et le volume

- ▶ Pour modifier la valeur, *voir page 15*.

5.7 Menu « Date/heure »

Le menu « Date/heure » permet de régler les formats de date et d'heure.



EQ003-150 / EQ003-152

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Date/heure ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Symbole	Désignation	Explication
	heure	Régler le format horaire et l'heure actuelle. Possibilités de sélection : • 12 h • 24 h
	Date	Régler le format de date et la date actuelle. Possibilités de sélection : • DDMMYYYY • MMDDYYYY • YYYYMMDD

Régler l'heure et la date

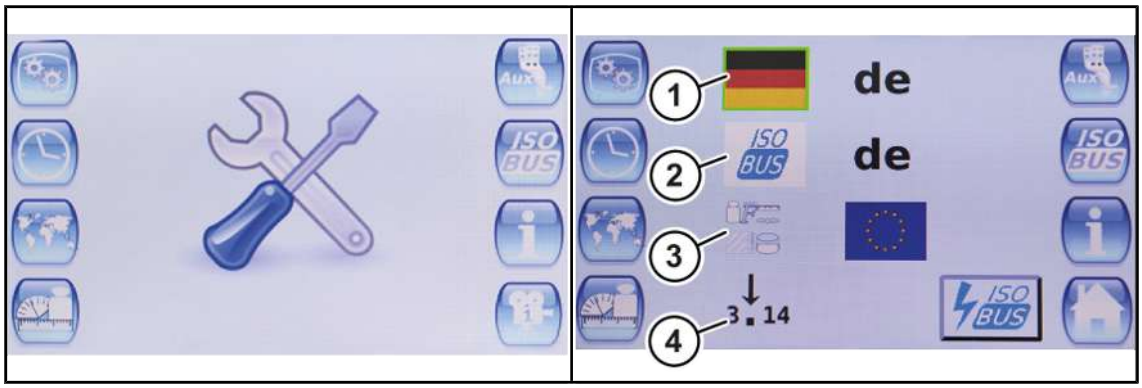
▶ Pour modifier la valeur, *voir page 15*.

Synchroniser les valeurs avec ISOBUS

▶ Pour envoyer les valeurs réglées au système ISOBUS, appuyer sur .

5.8 Menu « Paramètres régionaux »

Le menu « Paramètres régionaux » permet de procéder à tous les réglages spécifiques à un pays ou une langue sur le terminal.



EQ003-150 / EQ003-153

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Paramètres régionaux ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Pos.	Désignation	Explication
1	Langue du terminal	Régler la langue du terminal.
2	Langue ISOBUS	La langue ISOBUS est affichée. Pour ajuster la langue ISOBUS à la langue du terminal, synchroniser les valeurs ISOBUS.
3	Unités de mesure	Régler le système d'unité pour toutes les unités de mesure : • métrique • impérial • US
4	Format des chiffres	Régler le format des chiffres pour toutes les valeurs : • point décimal • virgule décimale

Régler la langue du terminal, les unités de mesure et le format des chiffres

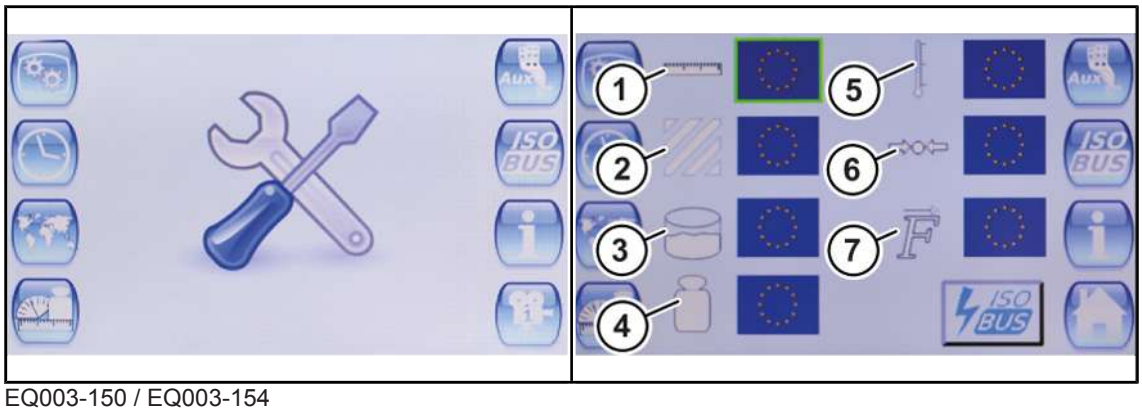
▶ Pour modifier la valeur, *voir page 15*.

Synchroniser les valeurs avec ISOBUS

▶ Pour envoyer les valeurs réglées au système ISOBUS, appuyer sur .

5.9 Menu « Unités »

Le menu « Unités » permet de régler un système d'unités individuel pour chaque unité (métrique, impérial, US).



EQ003-150 / EQ003-154

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Unités ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Pos.	Désignation	Explication
1	Longueur	Régler le système d'unité pour la longueur.
2	Superficie	Régler le système d'unité pour la superficie.
3	Volume	Régler le système d'unité pour le volume.
4	Poids	Régler le système d'unité pour le poids.
5	Température	Régler le système d'unité pour la température.
6	Pression	Régler le système d'unité pour la pression.
7	Force	Régler le système d'unité pour la force.

Régler les unités

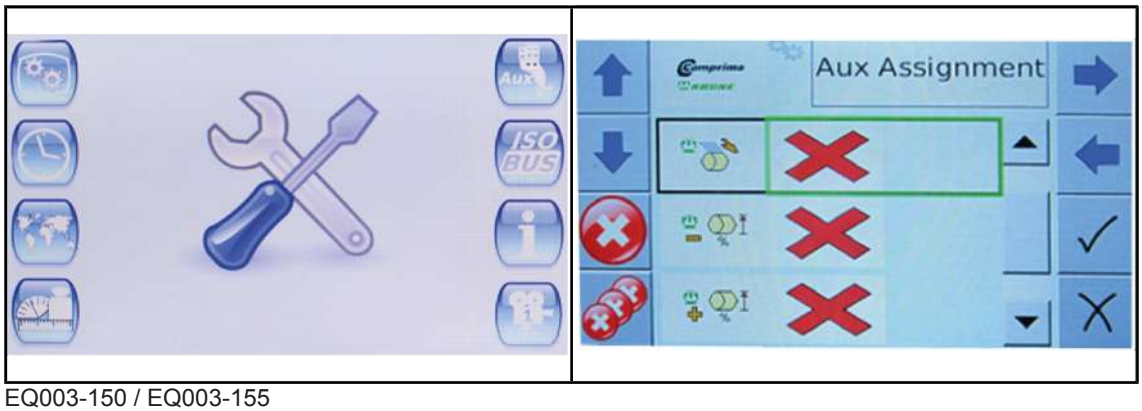
▶ Pour modifier la valeur, *voir page 15*.

Synchroniser les valeurs avec ISOBUS

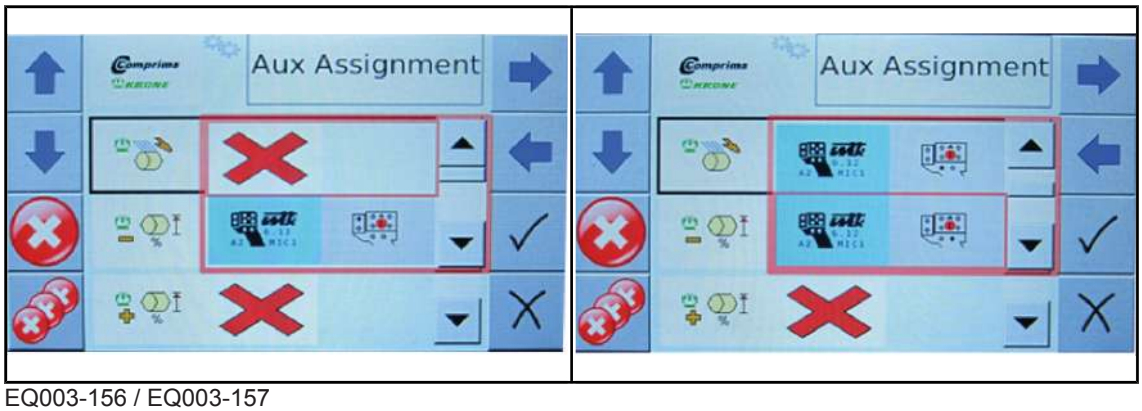
▶ Pour envoyer les valeurs réglées au système ISOBUS, appuyer sur .

5.10 Menu « AUX »

Le menu « AUX » permet d'assigner des fonctions à l'appareil auxiliaire.



EQ003-150 / EQ003-155



EQ003-156 / EQ003-157

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « AUX ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

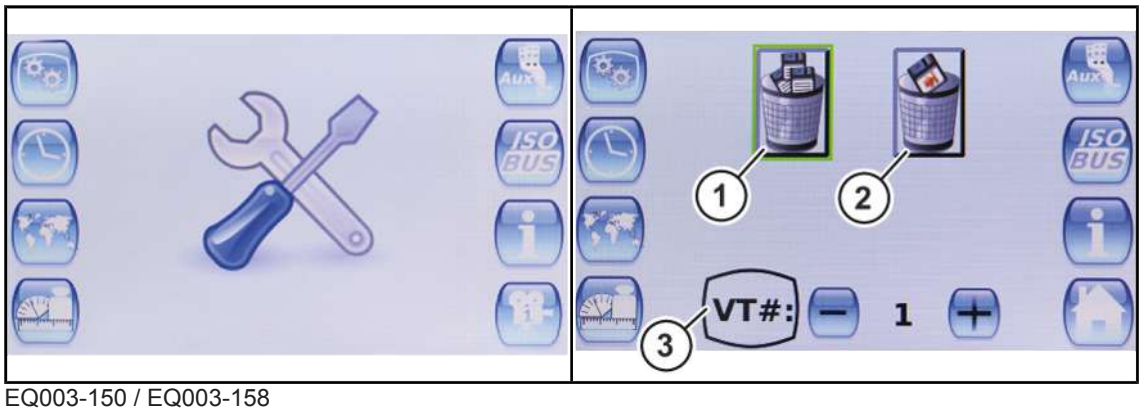
Symbole	Désignation
	Aucune fonction assignée
	Fonction assignée

Assigner une fonction

▶ Pour modifier la valeur, *voir page 15*.

5.11 Menu « ISOBUS »

Le menu « ISOBUS » permet de supprimer des pools de machines (pools d'objets).



EQ003-150 / EQ003-158

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur ISOBUS.

➡ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Pos.	Désignation	Explication
1	Tous les pools d'objets	Supprimer tous les pools d'objets.
2	Pool d'objets	Supprimer un pool d'objets sélectionné.
3	Numéro VT	Sélectionner la version VT.

Effacer tous les jeux de données

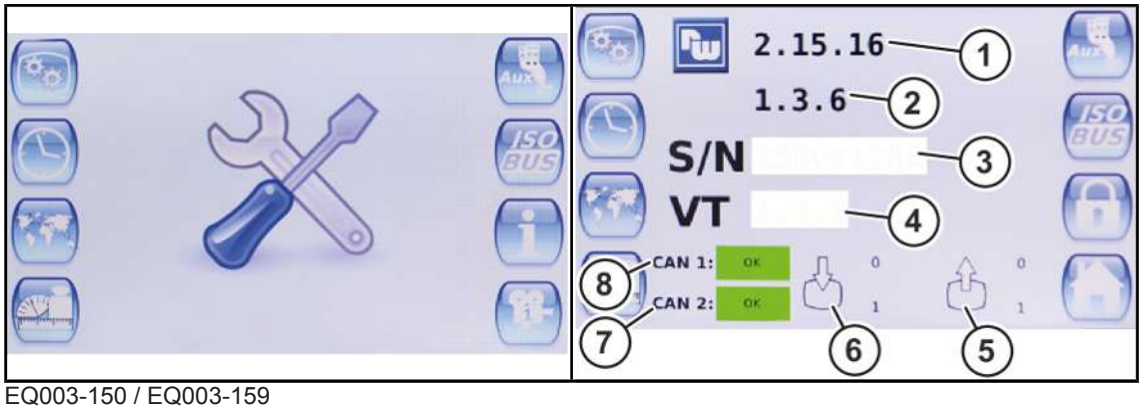
▶ Pour supprimer tous les pools d'objets, appuyer sur « Tous les pools d'objets » (1).

Supprimer un bloc de données

▶ Sélectionner la version VT à supprimer (3), *voir page 15*.

▶ Appuyer sur le « pool d'objets » (2) pour effacer le pool d'objets.

5.12 Menu « Information »



EQ003-150 / EQ003-159

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 14*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Information ».

Symboles récurrents *voir page 14*.

Pos.	Désignation	Explication
1	PClient-Version	La version de logiciel est affichée.
2	Version projet	La version de projet est affichée.
3	Numéro de série appareil de commande	Le numéro de série du terminal est affiché.
4	Version VT	La version VT est affichée.
5	Messages CAN sortants	Le nombre de messages CAN sortants à la seconde pour « CAN1/CAN2 » est affiché.
6	Messages CAN entrants	Le nombre de messages CAN entrants à la seconde pour « CAN1/CAN2 » est affiché.
7	Bus CAN 2	L'état du « Bus CAN 2 » est affiché.
8	Bus CAN 1	L'état du « Bus CAN 1 » est affiché.

6 Index

A

À propos de ce document 4
Appeler le menu principal 14
Autre documentation 4

C

Commande 9
Commande supplémentaire 4

I

Importance du complément à la notice d'utilisation 5

M

Menu « AUX » 20
Menu « Date/heure » 17
Menu « Information » 22
Menu « ISOBUS » 21
Menu « Paramètres régionaux » 18
Menu « Réglages » 16
Menu « Unités » 19
Mise en service 6
Mise en service/mise hors service du terminal ... 10
Modification de valeur 15
Monter le terminal 6

R

Raccorder le terminal BETA II de KRONE 6

S

Sécurité 5
Sélectionner un menu 15
Structure de l'écran 11
Structure du menu principal 13
Symboles récurrents 14

T

Terminal – menus 13
Touche de raccourci ISOBUS non présente 9

V

Validité 4



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

13/11/2017 V.1